

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 299

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. november 22.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	ÁLLÁSFOGLALÁSOK	
	Tanács	
2008/C 299/01	A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott állásfoglalás a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak Európai Unión belüli képzéséről	1
	AJÁNLÁSOK	
	Európai Központi Bank	
2008/C 299/02	Az Európai Központi Bank ajánlása (2008. november 17.) az Európai Unió Tanácsa számára a Banque centrale du Luxembourg külső könyvvizsgálóiról (EKB/2008/16)	5
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2008/C 299/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	6

HU

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2008/C 299/04	Euro-átváltási árfolyamok	8
---------------	---------------------------------	---

V *Vélemények*

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 299/05	Pályázati felhívás a Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport felállításáról szóló, 2006. július 14-i bizottsági határozat vonatkozásában	9
---------------	--	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 299/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5341 – Allianz/Cominvest) ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

ÁLLÁSFOGLALÁSOK

TANÁCS

A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott állásfoglalás a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak Európai Unión belüli képzéséről

(2008/C 299/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA ÉS A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAINAK
A TANÁCS KERETÉBEN ÜLÉSEZŐ KÉPVISELŐI,

mivel:

- (1) A nemzeti bírák és ügyészek kulcsszerepet játszanak az Európai Unió joga tiszteletben tartásának biztosításában. Az európai jogrend koherenciájának biztosítása szempontjából különösen fontos, hogy a nemzeti bírák hatékonyan működjenek együtt az Európai Bírósággal az európai jog rendelkezéseinek érvényességére és/vagy értelmezésére vonatkozó, az Európai Bíróság által lefolytatott előzetes döntéshozatali eljárás során. Ezzel összefüggésben különösen hangsúlyozandó egy olyan sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás megléte, amelyet a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésének térségével kapcsolatos kérelmek esetében folytatnak le.
- (2) Az Európai Tanács 1999. októberében Tamperében tartott ülésén a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség létrehozását a politikai napirend elsőrendű kérdésévé tette. E cél elérése érdekében az Európai Tanács megállapította, hogy az Európai Unióban mind a polgári, mind a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés sarokköve a kölcsönös elismerés alapelve.
- (3) Az Európai Unióban a bíróságok, ügyészségek és más nemzeti illetékes hatóságok határozatokat adhatnak ki a polgári és büntetőeljárások különböző szakaszaiban. A kölcsönös elismerés elve alapján e határozatokat a megfelelő jogalkotási aktusnak megfelelően a határozathozatal szerinti tagállamtól eltérő tagállamokban is elismerik és végrehajtják. Az Európai Unió valamennyi bírójának és ügyészének képesnek kell tehát lennie egy másik tagállamban hozott polgári vagy büntető határozat végrehajtására.
- (4) A kölcsönös elismerés alapelveinek megfelelő érvényesítése érdekében a tagállamoknak és igazságügyi hatóságoknak kölcsönösen bízniuk kell egymás jogrendsze-

reben. Ezenkívül az igazságügyi együttműködés szorosabbá tétele – például az igazságügyi hatóságok közötti közvetlen kapcsolatok, és különösen az európai igazságügyi hálózatok és az Eurojust révén – az igazságügyi hatóságok közötti kölcsönös bizalmat és kölcsönös megértést feltételez.

- (5) A 2004. évi hágai program ⁽¹⁾ hangsúlyozta annak szükségességét, hogy az igazságügyi hatóságok és a különböző jogrendszerek közötti kölcsönös megértés javítására irányuló konkrét erőfeszítések megkövetelése révén erősítsék a kölcsönös bizalmat, ezen hatóságoknak szóló csereprogramokat szervezzenek, és képzésükbe rendszeresen illesszenek be egy európai uniós elemet.
- (6) Az Európai Unióban az igazságügyi képzésről szóló, 2006. június 29-i európai bizottsági közlemény ⁽²⁾ hangsúlyozta, hogy a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megvalósításában elért előrehaladás hatékonyabbá és láthatóbbá tétele érdekében igazságügyi képzést kell kialakítani. A közlemény különösen a következők szükségességét emelte ki: az Európai Unió jogi eszközeire vonatkozó ismeretek javítása, a tagállamok jogrendszereire vonatkozó kölcsönös ismeretek fejlesztése és a nyelvi képzés javítása. A közlemény hangsúlyozta, hogy elsősorban a tagállamok feladata az európai dimenzióknak a nemzeti tevékenységeikbe történő teljes körű beépítése, ugyanakkor kiemelte, hogy integráltabb képzést kell kialakítani, amelyet európai szinten fogalmaznak meg és hajtanak végre.
- (7) A kölcsönös bizalom különösen az azzal kapcsolatos bizonyosságon alapul, hogy az Európai Unió valamennyi bírója, ügyésze és igazságügyi alkalmazottja (például asszisztensek, tanácsosok és hivatalvezetők) megfelelő képzésben részesül. A bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak képzése tehát a kölcsönös elismerés elősegítésének lényeges eszköze.

⁽¹⁾ HL C 53., 2005.3.3., 1. o.⁽²⁾ COM(2006) 356 végleges.

- (8) A megfelelő igazságügyi képzés különösen azt feltételezi, hogy valamennyi bíró, ügyész és igazságügyi alkalmazott kellő ismerettel rendelkezzen az európai együttműködési eszközökről, továbbá hogy teljes körűen alkalmazza az Európai Unió elsődleges és másodlagos jogát. Az ilyen képzésnek a belső piac, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség fejlesztésének valamennyi vonatkozására ki kell terjednie. Hozzá kell járulnia az Európai Unió többi tagállamának jogával és jogrendszerével kapcsolatos megfelelő ismeretek megszerzéséhez, valamint elő kell mozdítania az idevágó összehasonlító jogi tanfolyamokat.
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződés hatálybalépését követően több európai szervezet – például az Európai Jogi Akadémia (Europäische Rechtsakademie) (ERA), valamint az Európai Közigazgatási Intézetben (EIPA) működő Bírák és Jogászok Európai Központja – olyan képzéseket tart a jogi szakma képviselői és az igazságügyi szakemberek számára, amelyek főként az elsődleges és másodlagos európai joggal kapcsolatosak.
- (10) A 2000. októberében alapított Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) a tagállamoknak a bírák és ügyészek képzéséért felelős intézményeit tömörítő szövetség. Célja, hogy a tagállamok bírái és ügyészei, valamint oktatóik számára európai képzési programokat szervezzen és népszerűsítsen azokat. Ennek érdekében az EJTN megszervezi a határokon átnyúló képzési lehetőségeket tartalmazó jegyzék kivitelezését. Az EJTN felel továbbá az igazságügyi hatóságok csereprogramjának végrehajtásáért.
- (11) A hágai program kinyilvánította, hogy az Uniónak támogatnia kell az Európai Igazságügyi Képzési Hálózatot. Az Európai Parlament 2002. szeptember 24-i állásfoglalásában ⁽¹⁾ hangsúlyozta az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat fontosságát.
- (12) Az Európai Unió pénzügyi programjai 1996 óta támogatják a nemzeti képzési intézmények és európai szervek – mint az ERA, az EIPA és az EJTN – által kidolgozott igazságügyi képzéseket. Az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a Büntetőjogi jogérvényesülés egyedi program létrehozásáról szóló, 2007. február 12-i 2007/126/IB tanácsi határozat ⁽²⁾ működési támogatást állapított meg az EJTN számára. A közösségi költségvetés továbbá rendszeres támogatást biztosít az ERA és az EIPA számára. Az Európai Bizottság partnerségi keretmegállapodásokat kötött az EIPA-val, az ERA-val és az EJTN-nel. A bírácoknak és ügyészeknek szóló csereprogram lebonyolítása tekintetében a Bizottság kiváltságos partnere az EJTN, melynek hatékonyságát növelni kell.
- (13) A bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak képzésével megbízott nemzeti szervezetek azonban továbbra is kulcsszerepet játszanak az elméleti ismeretek és a gyakorlati alkalmazások, valamint – tágabb értelemben – egy, az európai jog révén megvalósuló egységességre épülő, ugyanakkor a tagállamok jog- és igazságügyi rendszerének sokféleségét elismerő közös európai igazságügyi kultúra közös alapjának elterjesztésében.
- (14) A tagállamok igazságügyi szereplői közötti tényleges kölcsönös bizalom előmozdítása érdekében, valamint a közös európai igazságügyi kultúra kialakítása céljából a képzés lehető legszélesebb körű fogalommeghatározását kell elfogadni. A közös értékek és hagyományok alapján e közös európai igazságügyi kultúrának többek között erősítenie kell a bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak azon képességét, hogy nyitottan viszonyuljanak más tagállamok jogi kultúrájához és hagyományaihoz, továbbá foglalkoznia kell a vonatkozó deontológiai kérdésekkel.
- (15) Az Európai Parlament a nemzeti bírácoknak az európai igazságszolgáltatási rendszerben játszott szerepéről szóló, 2008. július 9-i állásfoglalásában ⁽³⁾ felhívta a figyelmet arra, hogy a bírák és ügyészek nem rendelkeznek elegendő ismerettel az európai jogról, ami annak tudható be, hogy közülük kevesen részesültek megfelelő képzésben e téren. Ezen kívül a kölcsönös értékelő jelentések bebizonyították, hogy az Európai Unió tagállamainak bírái, ügyészei és igazságügyi alkalmazottai nem mindig ismerik megfelelő szinten az európai jogot, és hogy általában nem használják ki megfelelő mértékben a különösen az eljárási kérdések megoldásának megkönnyítése céljából rendelkezésre álló olyan európai szervezetet, mint például az Eurojust és az Európai Igazságügyi Hálózat.
- (16) A tagállamok bírái, ügyészei és igazságügyi alkalmazottai nincsenek kellőképpen tudatában az európai igazságügyi kultúra további fejlesztése fontosságának, és körükben tovább kell erősíteni a közös igazságügyi térséghez való tartozás és hozzájárulás tudatát.
- (17) A bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak számára rendkívül fontos az Európai Uniónak az érintett személy anyanyelvétől eltérő hivatalos nyelvein történő képzés, többek között a különböző tagállamok igazságügyi hatóságai közötti közvetlen kapcsolattartás lehetővé tétele és megkönnyítése, valamint annak érdekében, hogy a bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak érdeklődjenek és nyitottá váljanak más tagállamok jogi kultúrája és hagyományai iránt. A nyelvi képzés hozzájárulhat ahhoz is, hogy a bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak részt vehessenek a más tagállamokban tartott csereprogramokban és képzési tevékenységekben.
- (18) Lényeges az is, hogy a más jogi szakmák képviselői – például az ügyvédek – is megfelelő képzésben részesüljenek az európai jog terén. A tagállamok többségében azonban e szakmák maguk felelnek a rájuk vonatkozó képzés megszervezéséért. Helyénvalónak tűnik ezért kizárni ezeket az állásfoglalás hatálya alól. Ezzel azonban nem szabad eleve kizárni, hogy a nemzeti hatóságok és az Európai Unió pénzügyileg is támogassa e más jogi szakmák képviselőinek az európai jog terén való képzését azzal a feltétellel, hogy e jogi szakmák függetlensége nem kerülhet veszélybe.

⁽¹⁾ HL C 273. E, 2003.11.14., 99. o.

⁽²⁾ HL L 58., 2007.2.24., 13. o.

⁽³⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

- (19) A bírák és ügyészek a tagállamokban eltérő feladatokat töltenek be. Ezért ezen állásfoglalásban semmi sem kötelezi a tagállamokat arra, hogy közös képzéseket szervezzenek a bírácoknak és az ügyészeknek.
- (20) Az állásfoglalásnak tartalmaznia kell az ezen iránymutatások alkalmazásáról szóló felülvizsgálati záradékot. A felülvizsgálat eredményei alapján szükség esetén megfelelő intézkedéseket kell hozni a helyzet további javítása érdekében.
- (21) A fentiekre tekintettel lépéseket kell tenni a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak képzése terén,

ELFOGADJÁK EZT AZ ÁLLÁSFOGLALÁST:

1. A bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak (például asszisztensek, tanácsosok és hivatalvezetők) képzésének szervezésekor a tagállamoknak – a bírósági függetlenség, illetve az Európai Unió különböző igazságügyi szervezeteinek sérelme nélkül – be kell tartaniuk az alábbi iránymutatásokat.
2. Ezek az iránymutatások a következő általános célkitűzések elérését szolgálják:
 - a) hozzájárulás egy valódi, a tagállamok jog és igazságügyi rendszereinek sokféleségére és az európai jog révén megvalósuló egységességre épülő európai igazságügyi kultúra kialakításához;
 - b) a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak elsődleges és másodlagos uniós joggal kapcsolatos ismereteinek növelése, ideértve az Európai Bíróság előtti eljárásokkal, különösen az európai jog rendelkezéseinek érvényességére és/vagy értelmezésére vonatkozó előzetes döntéshozatali eljárással kapcsolatos ismeretek növelését;
 - c) megfelelő képzés útján annak elősegítése, hogy a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében elismert és az Európai Unió Alapjogi Chartájában is tükrözött alapvető jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartásával alkalmazzák az európai jogot;
 - d) a többi tagállam jogrendszerével és jogával kapcsolatos ismeretek növelése, különösen az idevágó összehasonlító jogi tanfolyamok előmozdításával;
 - e) az Európai Unió egészében a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak nyelvi készségeinek javítása;
 - f) a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak számára közös problémakörök tudatosításának elősegítése;
3. A tagállamoknak valamennyi lehetséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak képzését végző nemzeti szervezeteik a korábbi erőfeszítéseikre építve:
 - a) terjesszék az Európai Unió más tagállamainak jogrendszeréről és jogáról szóló információkat, például összehasonlító jogi tanfolyamok szervezésével;
 - b) jobban megnyissák nemzeti képzéseiket a más tagállamokból származó bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak előtt;
 - c) valósítsanak meg és ösztönözzenek az egyes tagállamok bírái, ügyészei és igazságügyi alkalmazottai közötti közvetlen cseréket, ideértve a bírácoknak és ügyészeknek szóló csereprogramban ⁽¹⁾ való aktív részvételt, az ikerintézményi együttműködés előmozdítását és bármely egyéb megfelelő eszközt;
 - d) valamennyi megfelelő eszközzel, hatékonyan fejlesszék az Európai Igazságügyi Képzési Hálózatot (EJTN), és aktívan vegyenek részt annak tevékenységeiben.
4. A fentebb leírt általános célkitűzések elérése érdekében a tagállamoknak az alábbi célokat szolgáló, konkrét, új fellépéseket kell támogatniuk és adott esetben kidolgozniuk:
 - a) a bírói funkciók európai dimenziójának hangsúlyozása, különösen a következők révén:
 - a) az európai jogról szóló képzésnek a nemzeti alapképzési programba – amennyiben van ilyen –, valamint a továbbképzési programba és tantervekbe való beépítése, megfelelően figyelembe véve e tekintetben az EJTN által meghatározandó iránymutatásokat, és teljes mértékben kihasználva a meglévő képzési intézmények tapasztalatait;
 - b) a 3. pont c) alpontjában említett csereprogram megfelelő kiterjesztése az igazságügyi alkalmazottakra;
 - c) annak előmozdítása, hogy a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak ismerjék az Európai Unió legalább egy másik hivatalos nyelvét, különösen képzési programok révén, valamint azáltal, hogy amennyiben és amikor az helyénvaló, az érintett tagállam jog- és igazságügyi rendszerére figyelemmel előnyben részesítik e tudást, például a bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak felvételekor vagy értékelésekor;

⁽¹⁾ „A bírácoknak és ügyészeknek szóló csereprogram”, amely az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.) 49. cikkének (2) bekezdésén alapul.

- d) a más tagállamok jogrendszerével és jogával kapcsolatos ismeretek növelése;
 - e) az európai e-igazságszolgáltatási eszközökkel kapcsolatos tanulás támogatása;
 - f) az e-tanulás ösztönzése és korszerű technikák alkalmazása;
- b) közös európai képzési programok elfogadása, amelyek tartalmát az EJTN-nek kell meghatározni, és amelyek végrehajtását az EJTN-nek és/vagy tagjainak kell biztosítania, például:
- a) egy vagy több közös képzési modul;
 - b) az érintett szakmák konkrét csoportjai – például vezető beosztású igazságügyi alkalmazottak, szakosodott bírák vagy ügyészek és oktatók – számára létrehozott közös képzési program;
 - c) rövid ideig tartó, különböző tagállamok bíráinak, ügyészeinek és igazságügyi alkalmazottainak részvételével megtartott közös képzési program („európai szemináriumok”), amelyet kezdetben a nemzeti képzési szervezeteknek kellene szervezniük.
5. Az EJTN-nek és tagjainak fontos szerepet kell betöltenie ezen iránymutatások gyakorlati végrehajtásában. Ennek érdekében megfelelő intézkedéseket kell hozni az EJTN megerősítésére.
6. A tagállamok a fenti célkitűzések megvalósítása céljából felkérést kapnak arra, hogy tegyék meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat tagjai növelhessék az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat számára nyújtott pénzügyi hozzájárulásaik összegét, és ezzel biztosítsák működésének fenntarthatóságát.
7. A Bizottságot és a tagállamokat fel kell kérni arra, hogy vegyék fontolóra a Közösségi pénzeszközök bírának, ügyészeknek és igazságügyi alkalmazottaknak különösen Bizottsággal partnerségi keretmegállapodást kötött szervek főként az ERA, az EIPA és az EJTN által szervezett képzése terén megvalósítandó projektek számára való odaítélésére irányuló eljárások felülvizsgálatát ezen eljárások további egyszerűsítése és a rendelkezésre álló pénzeszközök rövidebb határidőn belül történő odaítélése érdekében.
8. A tagállamok és a Bizottság felkérést kap, hogy gondoskodjon ezen állásfoglalás gyors végrehajtásáról. E célból az elnökség és a Bizottság is felkérést kap, hogy vegye fel a kapcsolatot az európai képzési szervezetekkel.
9. A Tanács legkésőbb ezen iránymutatások elfogadását követő négy év elteltével, a Bizottság által benyújtott jelentés alapján felülvizsgálja azok alkalmazását. A felülvizsgálat eredményei alapján szükség esetén megfelelő intézkedéseket kell hozni a helyzet további javítása érdekében.
-

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2008. november 17.)

az Európai Unió Tanácsa számára a Banque centrale du Luxembourg külső könyvvizsgálóiról

(EKB/2008/16)

(2008/C 299/02)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 27.1. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank („EKB”) és az eurorendszer nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) A 2008. pénzügyi év ellenőrzése után lejár a Banque centrale du Luxembourg jelenlegi külső könyvvizsgálójának megbízatása. Ezért a 2009. évtől külső könyvvizsgálók kijelölése szükséges.

- (3) A Banque centrale du Luxembourg a KPMG AUDIT sàrl-t választotta külső könyvvizsgálójaként a 2009–2013. közötti pénzügyi évekre,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Ajánlott, hogy a 2009–2013 pénzügyi évre Banque centrale du Luxembourg közös külső könyvvizsgálójaként a KPMG AUDIT sàrl-t jelöljék ki.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2008. november 17-én.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 299/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.6.17.
Támogatás száma	N 597/07
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle en faveur du programme LOWCO2MOTION
Jogalap	N 121/06
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés, Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Visszatérítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 61,486 millió EUR
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2011.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Gépjárművek
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agence de l'innovation industrielle 195, bd Saint Germain F-75007 Paris
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.9.8.
Támogatás száma	N 191/08
Tagállam	Németország
Régió	Sachsen-Anhalt
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	f glass GmbH
Jogalap	§ 1 Investitionszulagengesetz 2007 vom 15. Juli 2006; § 4 des Gesetzes über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 (BGBl. I S. 1861), zuletzt geändert durch Artikel 137 der Verordnung vom 31. Oktober 2006, in Verbindung mit dem 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) für den Zeitraum 2007-2010; Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt vom 30. April 1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28. April 2004 (GVBl. LSA S. 246) in Verbindung mit der Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen aus Mitteln der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstrukturen“
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Adókedvezmény
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 31,52 millió EUR
Támogatás intenzitása	16,29 %
Időtartam	2007-2010
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Investitionsbank des Landes Sachsen-Anhalt Domplatz 12 D-39104 Magdeburg Finanzamt Magdeburg II Tessenowstraße 6 D-39104 Magdeburg
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. november 21.

(2008/C 299/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2602	TRY Török líra	2,118
JPY Japán yen	119,3	AUD Ausztrál dollár	2,0278
DKK Dán korona	7,4537	CAD Kanadai dollár	1,6151
GBP Angol font	0,841	HKD Hongkongi dollár	9,768
SEK Svéd korona	10,371	NZD Új-zélandi dollár	2,3854
CHF Svájci frank	1,5369	SGD Szingapúri dollár	1,9277
ISK Izlandi korona	245	KRW Dél-Koreai won	1 890,3
NOK Norvég korona	8,927	ZAR Dél-Afrikai rand	13,1848
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	8,6086
CZK Cseh korona	25,7	HRK Horvát kuna	7,1317
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	15 626,48
HUF Magyar forint	266,78	MYR Maláj ringgit	4,5651
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	62,83
LVL Lett lats	0,7093	RUB Orosz rubel	34,6421
PLN Lengyel zloty	3,8375	THB Thaiföldi baht	44,403
RON Román lej	3,8035	BRL Brazil real	3,0627
SKK Szlovák korona	30,404	MXN Mexikói peso	17,6428

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás a Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport felállításáról szóló, 2006. július 14-i bizottsági határozat vonatkozásában

(2008/C 299/05)

2006. július 14-i határozatával ⁽¹⁾ a Bizottság létrehozta a Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport elnevezésű számviteli szakértői csoportot. A csoport feladata, hogy tanácsot adjon a Bizottság számára a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok (IFRS) és a Pénzügyi Beszámolási Értelmező Bizottság (IFRIC) értelmezéseinek elfogadása során, mégpedig annak értékelésével, hogy az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) az említett standardok és értelmezések elfogadásáról adott véleménye kiegyensúlyozott és objektív-e. A csoport legfeljebb hét tagból áll, akiket a Bizottság független számviteli szakértők és a nemzeti standardok meghatározóinak magas szintű képviselői közül választ ki. A tagok kinevezése három évre szól, a megbízás megújítható. A csoport tagságának rendszeres rotációja érdekében azonban a csoport határozhat a tagok 2–3 fős egységekben történő részleges cseréjéről is. A csoport úgy határozott, hogy 2009-ban 3 tagot cserél.

A Bizottság ezért pályázati felhívást tesz közzé a szakértői csoport jelöltlistájának felállítása érdekében. Az e felhívás eredményeképpen beérkező pályázatok mellett a Bizottság más forrásból, például a tagállamok kereskedelmi, üzleti vagy szakmai szervezetei részéről beérkező pályázatokat is figyelembe vehet.

A Bizottság a következő kritériumokat veszi figyelembe a pályázatok értékelésekor:

- bizonyított hozzáértés és szakmai tapasztalat, beleértve az európai és/vagy nemzetközi szinten szerzett tapasztalatot a számvitel, különösen a pénzügyi jelentések területén,
- függetlenség (tehát a pályázó nincs közvetlen kapcsolatban IFRS szerinti pénzügyi kimutatást használó, arról tanácsot adó, vagy azt auditáló, a felhasználók és elkészítők érdekeit képviselő, magánszférába tartozó testülettel, szervezettel vagy szövetséggel vagy más testülettel és nem képviseli az azt felhasználók és elkészítők érdekeit),
- a földrajzi eredet, nem ⁽²⁾, valamint az érintett testületek funkcióit és méretét figyelembe vevő kiegyensúlyozott összetétel szükségessége.

Az aláírt pályázatot legkésőbb **2009. január 15-ig** kell beküldeni. Ezen időpont után a Bizottság kinevezi a Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport tagjait, illetve szükség esetén a csoport eredményes működése érdekében gondoskodik a tagok pótlásáról. Az esetleg a határidő lejártá után benyújtott pályázatokat a Bizottság a tagok pótlásánál vagy cseréjénél figyelembe veszi.

⁽¹⁾ A Bizottság 2006/505/EK határozata (2006. július 14.) az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) véleményeinek objektivitását és semlegességét a Bizottság számára véleményező Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport felállításáról (HL L 199., 2006.7.21., 33. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2000/407/EK határozata (2000. június 19.) a Bizottság által létrehozott bizottságokban és szakértői csoportokban a nemek egyensúlyáról (HL L 154., 2000.6.27., 34. o.).

A pályázatokat:

- ajánlott levélben vagy más küldeménytovábbító szolgáltatás útján az alábbi címre kell küldeni:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General Internal Market (Belső Piaci Főigazgatóság)
Pierre Delsaux részére
Rue de Spa 2, 03/205
B-1049 Brussels

- vagy az alábbi címen átvételi elismervény ellenében személyesen kell átadni:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General Internal Market (Belső Piaci Főigazgatóság)
Pierre Delsaux részére
Rue de Spa 2, 03/205
B-1049 Brussels

- vagy e-mailben az alábbi címre kell küldeni:

MARKT-F3@ec.europa.eu

A tárgy mezőben „**Standards Advice Review Group**” szerepeljen.

A pályázatokat az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikén kell benyújtani, egyértelműen feltüntetve a pályázó nemzetiségét és csatolva a szükséges dokumentumokat. Minden pályázatnak tartalmaznia kell az elbíráláshoz szükséges összes elemet, beleértve a pályázó szakmai tapasztalatát és szakértelmét bemutató önéletrajzot és a jelentkezés okát megvilágító motivációs levelet. A pályázatot beadhatja maga a pályázó vagy az őt ajánló szervezet. A következő információkat is meg kell adni:

- Melyik hatóságnál/szervezetnél dolgozott a pályázó? Mennyi ideig?
- Dolgozott előtte más hatóságnál/szervezetnél?
- Mi a szakterülete?
- Mely konkrét projektekben és/vagy feladatokban vett részt?
- Publikált esetleg számviteli, különösen pedig pénzügyi beszámolási témájú művet?
- Van európai uniós vagy nemzetközi tapasztalata?
- A jelöltnek van esetleg a függetlenségét veszélyeztető érdekeltsége?

A kiválasztott személyeket személyükben nevezik ki, és a Bizottságnak külső befolyástól függetlenül adnak tanácsot. A tagok sem a csoportba történő kinevezésük előtt, sem megbízásuk ideje alatt nem vehetnek részt az EFRAG munkájában. A tagok kinevezése három évre szól, amely időszak megújítható. A tagoknak tiszteletben kell tartaniuk a csoportot létrehozó bizottsági határozat 4. cikkének (8) bekezdésében szereplő titoktartási feltételeket.

A Bizottság felkéri a nemzeti standardok meghatározóit, a kereskedelmi és szakmai szövetségeket és minden egyéb érintett szervezetet, hogy tájékoztassák a követelményeknek megfelelő személyeket a felhívásról. Az e szövetségek, szervezetek vagy intézmények által benyújtott pályázatokat a javasolt személy egyetértése esetén fogadják el.

A Bizottság, hatályban lévő rendelkezéseinek megfelelően, visszatéríti a csoport tevékenységeivel kapcsolatos utazási és tartózkodási költségeket. A tagok nem kapnak javadalmazást tevékenységükért.

A csoport tagjegyzékét közzéteszik a Belső Piaci és Szolgáltatási Főigazgatóság internetes honlapján és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A tagok nevének összegyűjtése, feldolgozása és közzététele a 45/2001/EK rendelet⁽¹⁾ rendelkezéseinek megfelelően történik.

További információkért Pierre DELSAUX úrhoz (tel.: (32-2) 296 54 72, e-mail: pierre.delsaux@ec.europa.eu) és Jeroen HOOIJER úrhoz (tel.: (32-2) 295 58 85, e-mail: jeroen.hooijer@ec.europa.eu) lehet fordulni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5341 – Allianz/Cominvest)**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 299/06)

1. 2008. november 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Allianz SE által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Commerzbank AG befektetéskezelési csoportja, a Cominvest Gruppe felett – a Commerzbank nyílt végű ingatlanalapokra, zárt végű alapokra és az ún. Exchange Traded Funds-ra (tőzsdén jegyzett alapok, ETF) vonatkozó üzletági kivételével.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

– az Allianz esetében: világszerte működő, pénzügyi szolgáltatásokat nyújtó vállalkozás, amelynek elsődleges üzleti tevékenysége a biztosítás, a befektetéskezelés és a banktevékenység területére terjed ki,

– a Cominvest Gruppe esetében: kizárólag a befektetéskezelés területén aktív.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5341 – Allianz/Cominvest hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

(¹) HLL 24., 2004.1.29., 1. o.

MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatokra történő hivatkozásként kell értelmezni.